



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.270
3 February 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

消除对妇女歧视委员会

第十四届会议

第270次会议简要记录

1995年1月23日星期一下午3时15分在纽约总部举行

主席：阿维吉女士（副主席）

后来：科尔蒂女士（主席）

目 录

审议缔约国根据《公约》第18条提交的报告(续)

其他事项

本记录可以更正。

各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交会议和支助事务厅正式记录编辑科科长（联合国广场2号 DC2-794室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，于本届会议结束后不久印发。

由于主席阿维吉女士不在场副主席代行主席职务

下午3时15分宣布开会

审议缔约国根据《公约》第18条提交的报告(续)

乌干达的初次和第二次定期报告(CEDAW/C/UGA/1-2)

1. 应主席邀请, Baryaruha女士(乌干达)在委员会议席就座。

2. Baryaruha女士(乌干达)说, 1986年之前, 乌干达拥有世界最差的人权记录之一, 该国仍然慢慢从导致社会分解和基础设施全面崩溃的为期二十多年的政治动荡和内战恢复过来。自1986年起, 政府一直致力于保护基本人权, 包括妇女权利。

3. 性别和社区发展部带头领导国家提高女士地位体制; 该部门的部长是一名妇女, 她最近被任命共和国副主席。政府把妇女融入发展主流的战略的基础是国家性别政策结构和针对个别部门的政策, 其目标是拟订使性别问题融入主流的准则。在部门一级, 部门间委员会审查政策和提出修改以便使得性别问题更为明确。政府也为决策者和高级官员提供有计划的提高性别认识和分析训练。在社区一级, 设立了地方妇女理事会以动员妇女参与当地的发展。

4. 政府认识到妇女长久以来处于不利地位, 决心通过临时肯定性行动, 致力于促进她们参与政治和决策。因此, 21名内阁部长中有5名是妇女, 妇女代表议会16%的议员和16%县行政员。负责拟订乌干达新宪法的国民议会有54名妇女成员或19%的代表。有强制性规定妇女必须参与地区抵抗运动议会, 每一个理事会委员会都设立了一个妇女事务秘书的职位。妇女在行政机构担任高级职位的人数也越来越多。

5. 乌干达的贫穷问题反映在比较短的预期寿命和比较高的产妇死亡率--每100 000活婴500。大部分的家庭都是以妇女为户主--这些家庭占20%--她们的收入每年每人不到\$100。妇女构成农业劳动力总人数的70%至80%, 她们负责80%以上的粮食生产, 但是只有7%的妇女是地主。妇女只占正式部门20%的劳动力, 但是非正式部门的人数非常多。乌干达是在粮食生产方面自给自足的少数撒哈拉以南非洲国家之

一,政府目前致力于消除妇女和儿童的饥饿和营养不良。目前有若干住房项目使得妇女获取她们参与建筑业所需的技巧。政府也鼓励银行界和非政府组织向妇女提供贷款和资本。

6. 在教育方面,政府采取肯定性行动以增加大学的女学生人数。入学制度给予大学女申请者额外的分数,若干大学把一半的空缺保留给女大学申请者,一直到实现性别平等为止。在过去10年内,接受技术训练的女学生人数稍微增加。实现性别平衡的其他努力包括,增加和保留女学生入学的特别鼓励措施,一个活跃的基本非正式教育方案以及使公众舆论赞成妇女教育和训练的努力。

7. 若干根深蒂固的社会风俗,其中包括多婚制和聘金继续直接影响妇女和儿童的福利。虽然不普遍,但是该国某些地方仍然进行女性割礼和切割女性生殖器官。为了抵消传统文化惯例对妇女的不利影响,政府展开若干提高性别敏感认识的方案和法律教育,来提高妇女对她们法律权利的认识和改善社会对妇女的态度。非政府组织也正在处理文化和社会化的问题。

8. 乌干达人口增长率高的原因不但是缺乏取得计划生育的资料和办法,而且也是大家庭的文化倾向所致。大部分妇女无法控制有关她们的生殖卫生和性生活的事项。为此,政府的全国保健政策的目标是促进以社区为基础的初级保健。当地非政府组织也在处理产妇和儿童保健的问题方面补充了政府的措施。国家的 HIV/艾滋病政策强调个人和所有人对管制艾滋病的活动负有集体责任,其目标是防止和积极管理该传染病所有可预料的后果。根据所采取的多部门方法,在若干部门设立了艾滋病管制来补充卫生部的努力。

9. 农村妇女高度依靠她们的环境和自然资源。由于很少妇女是地主,只有很少妇女得到贷款,这影响她们参与发展活动。取得安全用水、薪材或其他能源是农村妇女长期面对的问题。

10. 政府已采取重要步骤消除实质上的歧视,宪法草案在消除法律上的歧视将起很大作用。

11. 最后,她指出,非政府组织的代表积极参与本报告的编制工作,在向委员会提交本报告以前,举行了由这些组织和政府机构的代表参与的全国讨论会来分析和讨论报告的内容。

12. 主席对该报告所载的全面资料表示感谢后请成员提出一般性问题。

13. ABAKA女士祝贺乌干达政府提交坦白的报告并说,她很高兴认识到非政府组织参与报告的编制。她询问采取了什么临时措施来减轻结构性调整对一般人民和对脆弱人群的不利影响,并说,她想得到更多有关不利于妇女的传统文化惯例的资料。

14. BERNARD女士说,该报告显示提高乌干达妇女地位的努力还有待改善的余地。令人不安的是,宪法完全没有提到性别歧视或其他性别问题。她希望能够纠正该情况,并希望政府将考虑颁布平等权利法律。除非能够在法院起诉对妇女的歧视,否则《消除对妇女一切形式歧视公约》无法得到充分遵守。

15. OUEDRAOGO女士建议说,乌干达政府也许可以设法增加参与社会和经济规划的妇女组织。她想得到有关加强这些组织的措施以及鼓励这些组织参与维护女士权利活动的资料。

第2条

16. ABAKA女士就警察骚扰提出家庭暴力控诉的妇女的证据询问,有没有计划把《公约》的规定并入乌干达宪法,以便能够在法院起诉这种有系统地不遵守《公约》的行为。

17. BERNARD女士提到很难在法庭证明强奸罪(第64段)的问题询问,有没有妇女组织或其他机构采取措施设法修改有关法律,以及有没有旨在提高执法官员的敏感认识的方案。

18. SATO女士询问,国民大会有没有计划把有关歧视妇女的规定并入新的宪法。

19. KHAN女士,解释宪法的1972年法令(第54段)所使用的措词象征了该国以男

子为主的法律。她询问制宪委员会和法律改革委员会有没有采取适当措施使得宪法的措词并入了必须的修改,以及有没有与非政府组织或妇女集团协商。同样,她询问这两个委员会有没有采取临时肯定性措施,法律改革委员会有没有妇女成员以及政府监察长处理了多少项性别歧视的控诉。

20. MAKINEN女士说,她想得到有关宪法改革以及所涉时间表的更多资料。她询问,政府有没有计划制订机会平衡法律。她欢迎采取措施以便修改法律来处理对妇女的暴力行为的问题,并建议非政府组织和妇女律师协会参与教育妇女和提高她们的法律认识水平的活动。

21. JAVATE DE DIOS女士欢迎乌干达政府在编写报告时所采取的合作和协商办法;采取类似的办法来修改宪法仍然没有反映政府充分承认妇女权利的决心的那些部分将是有益的。政府应研究就性别平衡拟订有利的宪法规定。

22. 她想得到有关强奸发生率的资料,政府为研究其起因、对受害者的后果所采取的任何行动以及为纠正该问题而采取的步骤的资料。

第3条

23. BERNARD女士指出,乌干达妇女律师协会似乎是举办法律援助处(第77段)的唯一机构,需要更多这一类的机构。她询问政府在这方面有没有任何计划,而且有没有其他机构考虑提供这一类的服务。

24. OUEDRAOGO女士建议,由于传统态度和惯例与法律规定有冲突,并必然使得妇女处于不利地位,政府应该考虑就个人和家庭权利颁布新法律。

第4和第5条

25. JAVATE DE DIOS女士欢迎通过肯定性行动来纠正妇女在政治的代表人数不足的现象,询问政府计划采取什么行动来减少家庭暴力行为的发生率。

第6条

26. BUSTELO GARCIA DEL REAL女士说,任何阅读报告的人将会认为乌干达法律

的目的是使得社会不受妓女的伤害,而不是保护有关妇女的权利。显然卖淫是违法的;她询问嫖客也是否有犯罪行为。她想知道,报告所描述的预防艾滋病措施是否也适用于妓女和嫖客,以及遭受暴力的妓女是否有权得到同等于其他妇女的保护。她要求澄清报告第100段,该段并没有明确说明对未成年者的保护是否指防止她们卖淫,并要求今后报告提供有关减少贩卖妇女的措施的详细情况以及这些措施的结果。

27. BERNARD女士指出,卖淫阻碍旨在防止艾滋病的传染的方案,她询问执行什么方案来减少卖淫。

第9条

28. JAVATE DE DIOS女士询问,有没有计划纠正关于国籍和取得护照方面男女不平等的情况。她还询问,有没有可能纠正歧视多配偶婚姻出生的女童的问题。她注意到某些妇女组织建议禁止多配偶婚姻,她询问政府有没有计划采取这一方面的行动。

29. ESTRADA CASTILLO女士询问,一名乌干达丈夫能否禁止他的妻子和子女离开国家,如果可以的话,政府有什么计划修改该规定,而且在这种情况下妻子可以向什么机构上诉。

第10条

30. ABAKA女士指出,根据第158段,学前教育是私营企业,并指出不是所有人可以负担这一方面的费用,因此政府应该为所有儿童提供可以负担得起的托儿所和幼儿园。

31. OUEDRAOGO女士在ESTRADA CASTILLO女士的支持下指出,若干儿童(主要女童)有婚姻关系(CEDAW/C/UGA/1-2/Add.1,第3.10.4段),她询问这些儿童的年龄以及采取什么措施来纠正该情况。

32. AYKOR女士说,少年怀孕无疑是16岁以上妇女文盲以及许多以妇女为户主的单亲家庭的原因之一。她询问小学教育是否强制性的,如果是的话小学教育有没有年龄的限制。根据报告,许多少年怀孕是教师或其他成人所造成的(CEDAW/C/UGA/1-2/Add.1,第3.10.2段);这是一个可怕的情况,她询问政府打算采取什么措施来改善该情况。

33. BARE女士询问,政府采取什么行动惩罚使得女学生怀孕的成人,并作出什么努力教育少女有关早性活动的危险。

34. 关于在2003年实现强制性和普遍小学教育的声明,报导国家应该指出这一方案是否得到政府的援助;如果没有政府援助的话费用方面的考虑可能使得女童更为脱离社会发展进程因为越来越多的家庭的一家之主是儿童。

第12条

35. BERNARD女士在ESTRADA CASTILLO女士的支持下,询问,妇女死亡人数中由于艾滋病而死亡的妇女所占的百分比以及由于非法人工流产而死亡的妇女所占百分比。鉴于由于人工流产而死亡的44%的妇女为20岁以下,知道有没有具体措施来保护该容易受影响的群体是有用的。知道政府控制艾滋病方案所取得的成绩也是有意义的。报导国家应该更明确的说明为停止女性割礼惯例而采取的惩罚,并说明法律上是否实际禁止这种做法。政府也应该更详细地介绍为改变人们对该问题的看法而进行的活动。

36. SATO女士说,她想得到有关涉及乌干达少女的强奸和乱伦的数据。

37. SHALEV女士询问有关预期在不久的将来出现的新艾滋病病例的数目以及男女受艾滋病感染的比例的最新数据。乌干达妇女很难控制她自己的性活动是许多生育年龄妇女有病的原因之一。此外,艾滋病的蔓延也许是高婴儿死亡率的原因之一。她关心的是,报告似乎突出妓女为对社会的威胁以及为阻碍防止艾滋病传染运动的成功的原因。很难了解的是为什么报导国家没有考虑广泛分发阴茎套为停止传

染病蔓延的方法。

38. JAVATE DE DIOS女士指出,乌干达医生对病人的比例非常低,并赞扬政府支持传统治疗的人作为使得农村地区人更容易得到药物的关键因素。委员会想知道有没有给予传统治疗的人充分的资源来传播计划生育和有关艾滋病的资料,并想知道他们是否构成由政府维持的一个联系机构来弥补缺少的医生。

39. KHAN女士指出艾滋病不但是一个医学方面的问题同时也是一个社会问题,因为艾滋病将影响今后的劳动人口,从而对农业生产起不利影响,她想得到关于为防止艾滋病而向妇女提供的方案的资料。鉴于在乌干达人工流产是非法的,她询问有艾滋病的有孕妇女能否为了健康理由要求人工流产。

40. 她注意到与18岁以下少女有性关系的惩罚非常严重,但是许多少女怀孕一事却似乎说明该法律无效。关于高生育率的问题,报导国应该提供有关农村可得到的计划生育服务的更多数据,因为许多农村妇女似乎利用无效的传统避孕方法。

41. SCHOPP-SCHILLING女士想得到有关乌干达妇女组织对政府所采取的种种措施的反映的更多一般性资料。有意义的是更进一步了解非洲社会不利于妇女的基本文化和人类学因素。她对营养、早期怀孕和艾滋病等因素之间是否有联系的问题表示兴趣,并询问在什么程度下可以动员地方妇女组织来传播与艾滋病有关问题的资料。

第14条

42. OUEDRAOGO女士指出,农村妇女几乎往往是非洲社会条件最不利的群体,因为她们远远脱离中央权利结构,而且她们本身极为落后和抵抗改变。计划生育方案对妇女没有起任何作用因为妇女本身反对这些项目;妇女扮演的传统角色以生育为中心。需要在宣传、教育和通讯方面进行战略性方案来消除这种看法。

第15条

43. JAVATE DE DIOS女士说,她想得到有关寡妇继承财产的惯例的进一步资料,

特别是有关丈夫因艾滋病而死亡的情况。关于以故丈夫的亲属骚扰寡妇的问题,她要求有关这些妇女如何保护自己的进一步资料。最后,她询问采取什么行动来纠正适用于离婚理由的双重标准。

44. ESTRADA CASTILLO女士欢迎乌干达进行法律改革,但是她指出社会改革经常跟不上法律。因此,她想知道有没有采取具体措施来执行《公约》关于家庭内男女之间的关系的規定,以及使《公约》与乌干达现有的宗教和法律准则相符合。

45. 主席欢迎妇女在乌干达政治舞台上担任责任重大的职位一事,并希望她们将致力于各部门,特别是教育、保健和就业方面的改革。应该作出特别努力减少在财产拥有权和贷款方面对妇女的一切歧视,因为农业占乌干达经济的80%。还希望加强保护妇女不受割礼、强奸和家庭暴力的法律。她欢迎宪法委员会有妇女代表一事,并希望她们的投入有助于确保乌干达全面的男女平等。

46. BARAYRUHA女士(乌干达)感谢委员会的支持和声援,并向委员会保证,乌干达人民不会因艾滋病蔓延而被灭绝。也许情况显得更为严重因为乌干达的报告所列的数据比其他国家的更为坦白和详细。

47. TALLAWY女士说,作为一名非洲姐妹,她要警告乌干达妇女,她们也许不会永远享有当前领导们所给予的支持,因此敦促她们在穆塞韦尼总统仍然就任的时候竭尽全力提高妇女地位。

48. Baryaruha女士(乌干达)离开委员会会议席。

49. 主席,Corti女士担任主席。

其他事项

50. 主席宣读西班牙常驻联合国代表团给她的信,西班牙政府在信中同意为消除对妇女歧视委员会的会议充当东道国和提供资金,以便让该委员会完成其向第四次妇女问题世界会议提交的最后文件。会议将于4月27日至5月1日在马德里举行。仍然不清楚的是,该特别会议是否是正式或非正式会议。她要求Mathiason先生作出

澄清。

51. MATHIASON先生(副主任,提高妇女地位司)说,秘书处第一次获悉西班牙的提议。他要求得到该信的副本,他将把副本提交秘书处适当部门供其审议。

52. SINEGIORGIS女士表示,她希望其他政府将模仿西班牙的主动。她指出鉴于《公约》第20条以及议事规则有关“其他场地”的规则3第2款的规定,在西班牙召开特别会议不应该是一个问题。

53. ESTRADA CASTILLO女士和AYKOR女士感谢西班牙政府和Bustelo Garcia del Real女士所作出的努力。

54. BUSTELO GARCIA DEL REAL女士说,虽然她提出最初的建议,但是安排会议的所有工作是主席的功劳。西班牙社会事务部长是一名妇女,她有兴趣提倡与北京会议有关的活动。在西班牙召开消除对妇女歧视委员会特别会议将使得西班牙人民对联合国,特别是对其人权活动有更好的了解,并将加强西班牙妇女组织和社会事务部的工作。

55. AOUIJ女士感谢西班牙政府及时采取的主动,并敦促秘书处把4月的会议视为正式会议。

56. TALLAWY女士感谢西班牙政府,主席和Bustelo Garcia del Real女士。她希望秘书处不但把西班牙会议视为正式会议,而且积极参与该会议。与儿童权利委员会协商将是有益的,该委员会会有类似的发展。在委员会对缺乏充分开会时间的问题尚未找到长期解决办法之前,西班牙的慷慨提议是一个非常受欢迎的措施。

57. SCHOPP-SCHILLING女士感谢主席和西班牙政府。她也强烈认为该会议应该是正式会议。也许Mathiason先生可以告诉委员会向北京会议提交的文件大概的截止时期。

58. MATHIASON先生(副主任,提高妇女地位司)说,北京会议5份正式文件中有3份文件将提交妇女地位委员会3月举行的会议审议。《世界妇女》的最新版本将于8月印发。提高妇女地位司预期委员会在本届会议完成就其文件进行的工作。当然,

该司可以牵就一下,但是最好尽快收到文件。

59. JAVATE DE DIOS女士感谢西班牙政府,主席和Bustelo Garcia del Real女士。在西班牙举行会议将是消除对妇女歧视委员会为处理开会时间不充分的问题积极采取的行动。她希望秘书处将就该创新努力与委员会合作。她还希望把特别会议视为正式会议,因为实际上是委员会工作的延续。委员会仍然必须讨论行动纲领草案,并最后制订向北京会议提交的文件。

60. ABAKA女士请秘书处在本届会议结束以前向委员会成员分发行动纲领草案。

下午6时5分散会